



# ISAF OFFSHORE SPECIAL REGULATIONS

## ELEMENTOS DE SEGURIDAD - 2016



### Monocascos J80

REGLA RULE	ELEMENTO A REVISAR ITEM TO CHECK	CUMPLE Y/N
2.03.2	<b><i>Lastre, tanques de lastre y equipo asociado permanentemente instalados.</i></b>	
	<b><i>Elementos pesados trincados de forma segura.</i></b>	
	Ballast, ballast tanks and associated equipment permanently installed	
	Heavy items securely fastened	
	Companionways watertight below sheerline. Washboards secured by lanyard.	
3.12	<b><i>Coz del palo debidamente afirmada en la carlinga</i></b>	
	Mast heel securely fastened to the mast step	
3.24.1 (a)	<b><i>Un compás marino instalado fijo o de mano.</i></b>	
	One marine compass permanently installed or handed	
3.23.5 (e)	<b><i>1 bomba de achique manual</i></b>	
	1 manual bilge pump.	
3.23.5 (f)	<b><i>1 balde sólido de capacidad no menor de 9 litros, con rabiza</i></b>	
	1 buckets of stout construction of at least 9 litres, with lanyard	
3.27.1/2/3	<b><i>Luces de navegación instaladas, altura no inferior al pasamanos o inmediatamente debajo de este.</i></b>	
	Navigation lights shall be mounted, and should be at no less height than immediately under the upper lifeline	
	<b><i>Luces de navegación de respeto.</i></b>	
	Reserve navigation lights shall be carried.	
3.28 (a)(b)	<b><i>Motor propulsor intraborda instalado permanentemente o fueraborda, conectado a un tanque.</i></b>	
	An inboard propulsion engine be provided with a permanently installed or outboard, and fuel tank connected.	
	<b><i>Tanque con un mínimo de 5 l. de</i></b>	
	an tank fuel with 5 l. minimum.	
3.29.1(e) (f)	<b><i>Un transmisor de radio marina VHF de mano o fijo con los Canales 72, 69, 09 y 16 mínimo</i></b>	
	VHF Radio receiver with Canals 69, 72, 09 and 16 minimum.	
4.05	<b><i>Un extintor cargado y revisado fácilmente accesible</i></b>	
	One fire extinguisher readily accessible	
4.06.1	<b><i>Un ancla con cadena y cabo. Fácilmente accesible.</i></b>	
	An anchor readily accessible. And all anchor with chain and rope.	
4.07.1 a)	<b><i>Linterna resistente al agua. Bombillas y pilas de respeto.</i></b>	
	Flashlight watertight. Spare batteries and bulbs	
4.08.2/3	<b><i>Botiquín de urgencia y manual de uso</i></b>	
	First aid kit and manual	
4.09	<b><i>Sirena de niebla</i></b>	
	Fog horn	
4.10	<b><i>Reflector de radar.</i></b>	
	An radar reflector.	
4.11	<b><i>Una sonda o escandallo (cabo con marcas) y 1 GPS</i></b>	
	An echo sounder or lead line and One GPS.	

4.16	<b>Herramientas de respeto. Cizalla o medio para cortar la jarcia firme</b>	
	Tools and spare parts. Means to disconnect or sever the standing rigging	
4.18	<b>Material reflectante en aros, balsas, arneses y chalecos salvavidas</b>	
	Retro-reflective material on lifejackets, lifebuoys, liferafts and lifeslings	
4.22.1(a)	<b>Aro salvavidas, con reflectante al alcance del timonel y listo para su uso inmediato.</b>	
	A lifebuoy with a self-igniting light and ready for instant use.	
4.24	<b>Guía de cabo con un tamaño de 15-25m de long. y fácilmente accesible desde bañera</b>	
	A heaving line shall be provided 15m - 25m length readily accessible to cockpit.	
4.25	<b>Un cuchillo en bañera que este accesible.</b>	
	A strong, Sharp knife, sheathed and securely restrained shall be provided ready accessible from the deck or a cockpit.	
4.26.4	<b>Foque de tiempo duro y/o Tormentín</b>	
	Heavy-weather and/or jib	
5.01.1	<b>Chaleco salvavidas por tripulante, con homologación ISO</b>	
	Lifejacket for each crew member, with ISO homologation	
5.02	<b>Un Arnés como mínimo y cabo de enganche de seguridad para tripulante que cumpla con la norma ISO 12401 y que el cabo tenga más de 2 metros</b>	
	Mínimum one harness and safety line that complies ISO 12401 not more than 2 m in length.	
4.23	<b>Mínimo 2 (Dos) BENGALAS ROJAS DE MANO revisadas</b>	
	2 (Two) RED HAND FLARES minimum	

D./Mr....., Armador (Owner) del

Yate (Yatch).....

Nº de Vela (Sail number)..... declara haber revisado todos los elementos de la presente

lista y, que se encuentran como en ella se indica (declares that has checked all items of present list and they are as expressed above).

Firma (signature)

Fecha (date).....

Enviar o presentar firmada junto con la inscripción en:

**Monte Real Club de Yates**  
 Recinto del Parador Conde de Gondomar  
 36300 Baiona  
 Correo electrónico: [secretaria@mrcyb.com](mailto:secretaria@mrcyb.com)  
 Tel. + 34 986 385000 Fax. + 34 986 355061